

<b>Zeitschrift:</b>	Mitteilungen der Schweizerischen Musikforschenden Gesellschaft = Bulletin de la Société Suisse de Musicologie
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Musikforschende Gesellschaft
<b>Band:</b>	1 (1934)
<b>Heft:</b>	3
<b>Artikel:</b>	Zum Fund des Jägerliedes aus dem Jahre 1669 in der St. Galler Stiftsbibliothek
<b>Autor:</b>	Visscher van Gaasbeck, Hans
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-835080">https://doi.org/10.5169/seals-835080</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

The musical score consists of four staves of music in G major, 2/4 time. The top staff features soprano and alto voices. The second staff features bass and tenor voices. The third staff features soprano and alto voices. The bottom staff features bass and tenor voices. The lyrics are as follows:
   
 ligt nichts da-ran, blaß ein Je-der wie er khan;
   
 C. # V. C. # # V. # #
   
 das er - fü - le Berg und Thall Von dem Ed - len Jä - ger schall.
   
 C. # # # #
   
 V. # # #

2. Alle Künsten weichen weit,  
Wan Diana steht im streit,  
Themis sich duckt,  
Clio sich schmuckt,  
Phoebus durch die Klimpfen gutzt  
Wan in des Parnassi Thall  
Laut des Weidmans widerhall.

3. Ach was ist doch für ein Freud  
Bey Mineruae gschwätzigkeit,  
Arger Sophist,  
Karger Iurist,  
Euer Kunst betriegen ist,  
Was Euch Untrew conferiert,  
Unglückh leichtlich dissipirt.

4. Backh dich nur, du Stagirit  
Mage deiner falscheit nit,  
Maro sey still,  
Deine Sibill,  
Delius khan selbst nit viel,  
Marce Tulli halt dein Mundt,  
Wann Actäon hetzt die Hund!

5. Ptolomaei falsche Kunst,  
Und Galeni blawer Dunst  
Philosophi,  
Astrologi,  
Arithmetic Geometri,  
Bey dem lasten Lumpen gsindt,  
Ich noch Trost noch freüde findet!

(22 Strophen)

## ZUM FUND DES JÄGERLIEDES aus dem Jahre 1669 in der St. Galler Stiftsbibliothek.

Nicht als wissenschaftlicher Forscher, sondern lediglich aus Gründen praktischer Musikpflege hielt ich mich im Juli vergangenen Jahres in der Stiftsbibliothek St. Gallen auf, um einige interessante alte Werke zu photographieren. Indem ich Blatt

für Blatt eines ehrwürdigen Folianten umwandte und auf den Leica-Filmstreifen bannte, fiel plötzlich ein dünnes Heftchen, das der alten kirchlichen Handschrift beilag, in meine Hände. Ein zierlich gezeichnetes Titelblatt zog meine Aufmerksamkeit auf sich, so daß ich zu blättern begann. Ein reichlich primitiver Canto, eine imitierende Violine und der Basso continuo (mit „Partitura“ überschrieben) sind das einzige Notenmaterial des Manuskriptes. Ihre sinngemäße Zusammenstellung ergibt ein baurisch-frisches Liedchen, kunstlos, aber rhythmisch straff und fröhlich, wie es wohl dem Munde eines humorvollen Jägersmannes entsprungen sein möchte. Dazu enthalten einige weitere Blätter lustige Strophen, die in damals beliebter Häufung Helden und Götter, Philosophen und Gelehrte des Altertums aufzählen, um sie alle zugunsten des edlen Waidwerkes abzuschätzen.

Eine diskrete Bearbeitung, bei geeigneter Auswahl einiger Strophen, wurde am letzten Pfingstsonntag im Basler Studio des schweizerischen Landessenders aufgeführt. Dabei zeigte sich, daß dies Jägerliedchen den frischen Reiz eines echten Volksliedes besitzt. Weder der Komponist noch der Autor der lustigen Verse zeichnete mit Namen, so daß nicht festgestellt werden konnte, ob dieser musikalische Scherz im Kloster entstand, oder ob die Handschrift nur durch einen Zufall in den ehrwürdigen Folianten geriet. Jedenfalls liegt in ihr ein neuer Fund vor, der Eingang finden möge in eine Neuausgabe schweizerischer Volkslieder.

Hans Visscher van Gaasbeek.

## Miscelle

Es gibt eine sogenannte Kirchenarie von Alessandro Stradella, die in den Konzerten des 19. Jahrhunderts sehr beliebt war, schon Thalberg hat eine Klavierfantasie darüber geschrieben. Im Riemann (11. Auflage, Einstein) heißt es aber: „Die unter Stradellas Namen kursierenden Arien O del mio dolce (Pietà signore) und Se i miei sospiri sind nicht von ihm.“ Nun ist zunächst zu sagen, daß diese beiden Arien eine und dieselbe sind, mit genau der gleichen Begleitung, nur mit verschiedenem Texte. In den Programmen tauchen denn auch vier Bezeichnungen auf: Kirchenarie, Arie O del mio dolce, Arie Pietà signore, Arie Se i miei sospiri. Es ist aber immer das nämliche Werk. Der oben angeführte Satz steht schon in Riemanns erster Auflage von 1882, in der 6. Auflage von 1904 ist eine Klammer beigefügt: („s. Niedermeyer“), und dieser eingeklammerte Zusatz ist auch in die folgenden Auflagen übergegangen. Er ist es aber, der unser Interesse erweckt, denn *Louis Abraham Niedermeyer* (1802 bis 1861) war ein Schweizer Musiker. Unter seinem Namen steht im Lexikon von Riemann: „Wahrscheinlich ist die bekannte, allgemein Alessandro Stradella zugeschriebene sogenannte Kirchenarie von Niedermeyer.“ Der Satz (und die erwähnte Klammer im Artikel Stradella, die auf Niedermeyer verweist) fehlt ursprünglich, ich finde beides zuerst in der 6. Auflage von 1904. Groves gründliches Dictionary of music and musicians erwähnt ebenfalls bei Stradella eine Kirchenarie Pietà signore und fügt bei, sie sei wahrscheinlich von Fétis, Rossini oder Niedermeyer komponiert. Der Nachtragsband verwirft dagegen diese Hypothesen zugunsten einer neuen: Francesco Rossi.

Wie kommt nun Niedermeyer in diese Sache hinein? In seiner Oper „Stradella“ steht die Arie nicht, wie mir Herr Dr. Alfred Einstein auf meine Frage freundlichst mitteilte. Vielleicht könnten unsere welschschweizerischen Musikhistoriker (Niedermeyer lebte in der Waadt und in Genf und starb in Paris) etwas darüber mitteilen.

Eine zweite Frage richtet sich an die Kollegen in Winterthur. Dort lebte im 19. Jahrhundert der verdiente Musiker *Ernst Methfessel* (gest. 1886). Eines seiner Männerchorlieder ist „Wißt ihr, was ein Philister heißt“, das zu meiner Studentenzeit noch häufig und mit Begeisterung gesungen wurde. Es steht erstmals in Tschudis Zofingerliedern, 3. Auflage 1855, und ist von da in die verschiedenen Auflagen des eigentlichen Liederbuches für den Zofingerverein übergegangen. Erst dessen 4. Auflage von 1891 bringt es unter dem Namen Albert Methfessel, und leider ihr folgend, auch die späteren Auflagen. Von Albert Methfessel, einem Onkel des Winterthurers, kann es aber kaum stammen. Denn in dessen Allgemeinem Lieder- und Commers-